

Prašome atidžiai perskaityti šią instrukciją prieš naudojant!

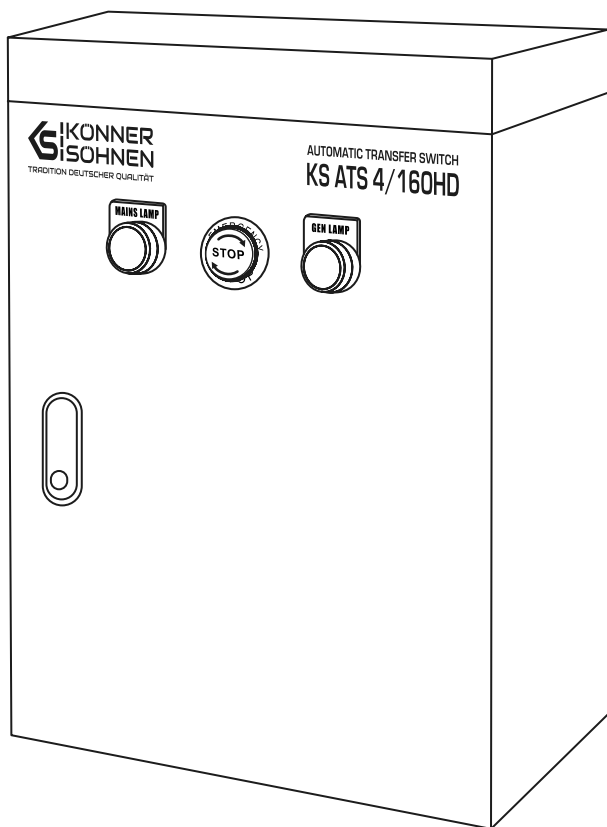
Naudojimo instrukcija



AUTOMATINIS PERJUNGIMO JUNGIKLIS (ATS)

KS ATS 4/100HD

KS ATS 4/160HD





Dėkojame, kad pasirinkote **Könnér & Söhnen®** produktus. Šioje instrukcijoje pateiktas trumpas saugumo, surinkimo ir naudojimo aprašymas. Daugiau informacijos galite rasti oficialaus importuotojo svetainėje pagalbos skyriuje: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Taip pat galite eiti į pagalbos skyrių ir atsisiųsti instrukciją nuskaitydami QR kodą arba apsilankę oficialaus importuotojo **Könnér & Söhnen®** svetainėje adresu **www.konner-sohnen.lt**



Prašome atidžiai perskaityti šią instrukciją prieš naudojimą!

Gamintojas **Könnér & Söhnen®** pasilieka teisę atlikti pakeitimus, kurie gali būti neatsispindėję šioje instrukcijoje, būtent:

- Gamintojas pasilieka teisę keisti įrenginio dizainą, konfigūraciją ir konstrukciją.
- Šioje instrukcijoje pateikti vaizdai ir brėžiniai yra tik orientaciniai ir gali skirtis nuo tikrųjų įrenginio dalių bei užrašų ant įrenginio.

Kontaktinę informaciją, kuria galite naudotis iškilus problemoms, rasite šios instrukcijos pabaigoje. Visa šioje instrukcijoje pateikta informacija yra aktuali leidimo metu. Dabartinį įgaliotų aptarnavimo centrų sąrašą galite rasti oficialaus importuotojo svetainėje **www.konner-sohnen.lt**



DĖMESIO – PAVOJUS!



Nepaisant šiuo ženklų pažymėtų rekomendacijų, gali būti padaryta sunkių sužalojimų arba įvykti operatoriaus ar trečiųjų asmenų mirtis.



SVARBU!



Naudinga informacija dirbant su įrenginiu.

BENDROJI INFORMACIJA

1

The KS ATS 4/100HD and KS ATS 4/160HD ATS units are designed for diesel generators with the integrated DATAKOM D-300 or DATAKOM D-500 controller and a corresponding connection.

The controller integrated into the generator monitors the main power source, starts the generator in the event of a power outage, stops the generator after the main power supply is restored, and controls the ATS transfer switch in AUTO mode via the control cable.

The ATS unit has a 4-pole transfer switch with a motor drive that can be manually switched if required.

ELEKTROS SAUGA

2

ATS yra įtampinis. Laikykitės saugos nurodymų, kad išvengtumėte elektros smūgio. ATS įrenginio IP apsaugos klasės būtina griežtai laikytis. Gaminio negalima eksploatuoti esant didelei drėgmei. Saugokite, kad į įrenginį nepatektų drėgmė, vanduo ar dulksė, nes tai didina elektros smūgio riziką.

Visi varžtiniai gnybtai turi būti reguliariai tikrinami ir prireikus priveržiami, nes laikui bėgant (pvz., dėl temperatūros svyravimų) jie gali atsilaisvinti. Kabeliai turi būti tikrinami dėl nudegimų, spalvos pakitimų arba pažeistos izoliacijos. Pažeisti kabeliai turi būti pakeisti.



SVARBU!



Nelieskite įtampingų ATS dalių! Techninės priežiūros darbams ATS įrenginys turi būti saugiai atjungtas nuo maitinimo šaltinio ir apsaugotas nuo atsitiktinio pakartotinio įjungimo.

ATS yra I klasės įrenginys. Įžeminimo varžtas turi būti nuolat ir patikimai prijungtas prie apsauginės įžeminimo sistemos. TN arba TT sistemose (įžemintas neutralas) įžeminimo varžtas jungiamas prie įžeminimo gnybtų juostos. IT sistemose (izoliuotas įžeminimas) įžeminimo varžtas naudojamas potencialų suvienodinimui. Visi šio gaminio montavimo darbai turi būti atliekami kvalifikuoto elektriko, laikantis visų galiojančių vietinių elektros standartų ir reglamentų.

ASMENINIS SAUGUMAS

Nenaudokite įrenginio, kai esate pavargę arba veikiami stiprių vaistų, alkoholio ar medikamentų. Naudojimo metu neatsargumas gali sukelti rimtus sužeidimus. Įsitikinkite, kad ant įrenginio nėra pašalinių daiktų, kai jis įjungtas. Neperkraukite įrenginio – naudokite jį tik pagal paskirtį.



ĮSPĖJIMAS!



Ši medžiaga pateikiama tik informaciniais tikslais ir nėra instrukcija, kaip įrengti ar prijungti įrangą prie tinklo. Praktikoje egzistuoja įvairūs elektros tiekimo būdai ir skirtingos jų prijungimo taisyklės. Sprendimą, kaip tinkamai prijungti įrangą kiekvienu konkrečiu atveju, turi priimti kvalifikuotas elektrikas, atliekantis įrenginio montavimą ir elektros jungtis. Gamintojas neatsako už neteisingą įrangos prijungimą ir nėra atsakingas už galimą materialinę ar fizinę žalą, kuri gali kilti dėl netinkamo montavimo, prijungimo ar įrangos eksploatavimo.



PASTABA!



Bendra prie ATS sistemos prijungtų vartotojų galia neturi viršyti didžiausios leistinos galios šiam ATS bloko modeliui.

SPECIFIKACIJOS

3

Modelis	KS ATS 4/100HD	KS ATS 4/160HD
Energijos sąnaudos	< 25 W	< 25 W
Darbinė įtampa	230V/400V	230V/400V
Srovė (maks.) 400 V	100A	160A
Valdymo kabelis	–	3 m
Darbo aplinka	-20–45 °C, drėgmė ≤ 50%	
Laikymo aplinka	-30–70 °C, drėgmė ≤ 50%	
Apsaugos klasė (IP)	IP44	
Izoliacijos klasė	AC1.0kV/1min 1mA	
Išmatavimai (I×P×A)	500×300×600 mm	500×255×600 mm
Grynoji masė	22,3 kg	27 kg



EB Atitikties deklaracija

Nr. 275

Gamintojas:

DIMAX INTERNATIONAL GmbH

Adresas:

Flinger Broich 203, 40235 Diusseldorfas, Vokietija

Mes, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, savo atsakomybe pareiškiame, kad toliau nurodyti gaminiai atitinka taikomus Europos Sąjungos suderinimo teisės aktus.

Produktas:

Automatinis perjungimo Jungiklis (ATS)

Tipas / Modelis:

KS ATS 4/100HD, KS ATS 4/160HD

Taikytinos ES direktyvos:

2014/35/EB Žemosios įtampos direktyva

2014/30/EB Elektromagnetinio suderinamumo direktyva (EMC)

Taikomi standartai:

EN 60947-1:2007+A2:2014

EN60947-6-1:2005/A1:2014

EN 60947-1:2007+A2:2014

EN60947-6-1:2005/A1:2014, EN IEC 61000-6-2,

IEC 61000-6-4; EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3

Išdavimo data:

2026-08-31

Išdavimo vieta:

Duesseldorf

Direktorius:

Fomin P.

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Diusseldorfas
USt-ID DE296177274
kconner-sohnen.com

P. Fomin



REACH REGLAMENTAS (EB) NR. 1907/2006

Gamintojas patvirtina, kad šis gaminytis atitinka REACH reglamento reikalavimus dėl labai didelį susirūpini-
mą keliančių medžiagų (SVHC) ribojimo. Patvirtiname, kad tiekiamos dalys atitinka REACH reglamentą (EB)
Nr. 1907/2006 ir jų sudėtyje SVHC medžiagų kiekis neviršija 0,1 %.

Remiantis iš komponentų tiekėjų gauta informacija, SVHC medžiagų koncentracijos, viršijančios reglamente
nustatytas ribas, nėra.

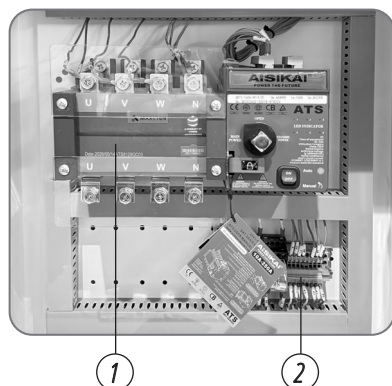
Ši deklaracija parengta remiantis savikontrolės vertinimu ir tiekėjų pateiktais duomenimis.

ROHS DIREKTYVA 2011/65/ES

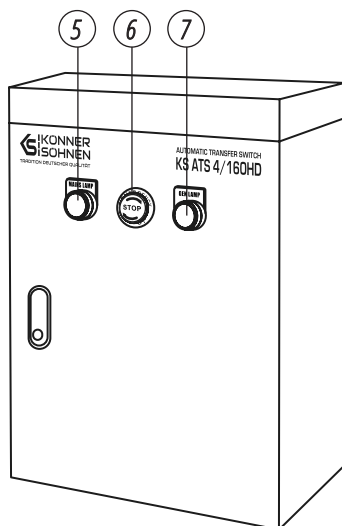
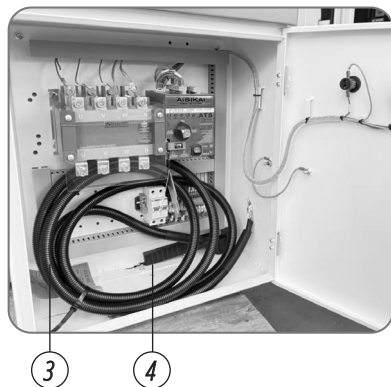
Šiame gaminyje yra elektrinių ir elektroninių komponentų, kuriems taikoma RoHS direktyva 2011/65/ES.

Remiantis komponentų tiekėjų pateiktais bandymų duomenimis ir ataskaitomis, gamintojas patvirtina, kad
šie komponentai atitinka RoHS direktyvos 2011/65/ES reikalavimus.

Ši deklaracija parengta remiantis savikontrolės vertinimu ir tiekėjų pateiktais duomenimis.



1. Perjungimo jungiklis
2. Valdymo kabelio jungtis
3. Valdymo kabelis
4. Nuimama rankena
5. „Pagrindinio jėjimo“ indikacinė lemputė
6. Avarinio stabdymo jungiklis
7. „Generatoriaus jėjimo“ indikacinė lemputė



VALDIKLIO PAGRINDINIAI TECHINIAI PARAMETRAI

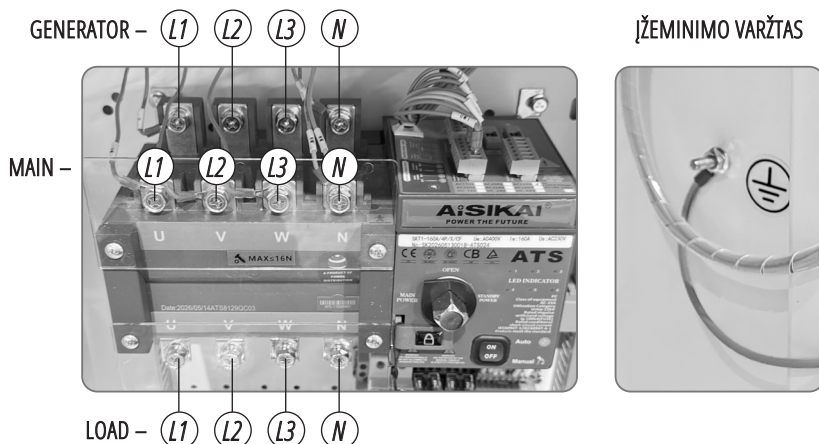
5

Nominali šiluminė srovė Ith	100A	160A
Nominali izoliacijos įtampa, Ui	1000 V	1000 V
Nominali impulsinė atlaikymo įtampa, Uimp	12 kV	12 kV
Nominali darbinė įtampa, Ue	440 V	440 V
Naudojimo kategorija	AC-33A	AC-33A
Nominali darbinė srovė, Ie	100	160
Nominali įjungimo geba	10Ie (10 kartų didesnė už nominalią srovę)	
Nominali išjungimo geba	10Ie (10 kartų didesnė už nominalią srovę)	
Nominali trumpojo jungimo srovė	100 kA	100 kA
Trumpalaikė atlaikymo srovė	50 kA	50 kA
Perjungimo laikas I - II arba II - I	1.2 s	1.2 s
Nominali valdymo maitinimo įtampa, Us	Standartinis produktas: AC220V Pasirinktinai: DC24V, AC110V, AC280V Tinkamas darbo diapazonas: 85% Us ~ 115% Us	
Paleidimas	< 200 W	< 300 W
Normalus darbas	< 25 W	< 25 W
Grynasis svoris (4 polių)	3.5 kg	5.5 kg

JUNGTYS

6

Maitinimo kabeliai nuo pagrindinio maitinimo šaltinio (pvz., viešojo elektros tinklo), nuo generatoriaus ir į antrinį skydą su avarinio maitinimo vartotojais yra jungiami tiesiai prie perjungimo jungiklio:





Generatoriaus ATS valdymo jungtis yra apatiniaame dešiniajame kampe:

N. Neutralus laidininkas nuo generatoriaus

90. Valdymo signalas perjungimui į generatorių

91. Valdymo signalas perjungimui į pagrindinį maitinimo šaltinį

NM. Neutralus laidininkas nuo pagrindinio maitinimo šaltinio

UM. Fazinis laidininkas L1 nuo pagrindinio maitinimo šaltinio

VM. Fazinis laidininkas L2 nuo pagrindinio maitinimo šaltinio

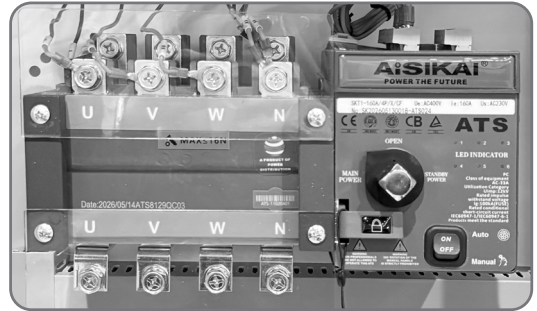
WM. Fazinis laidininkas L3 nuo pagrindinio maitinimo šaltinio

PERJUNGIMO JUNGKLIO FUNKCIJA

7

Perjungimo jungiklis yra aprūpintas varikline pavara, kuri AUTO režimu valdoma generatoriaus valdiklio. Variklinė pavara perkelia perjungimo jungiklį į ATVIROS PADĖTIES būseną (apkrova atjungiama), kai AUTO režime paspaudžiamas avarinio stabdymo jungiklis.

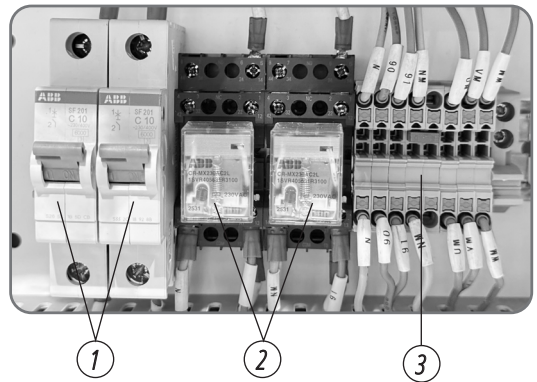
Variklinė pavara gali būti įjungžiama ir išjungžiama naudojant AUTO–MANUAL jungiklį.



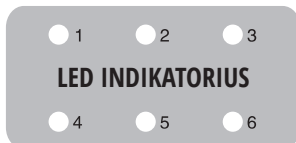
Norint rankiniu būdu perjungti perjungimo jungiklį, pirmiausia reikia nustatyti AUTO–MANUAL jungiklį į MANUAL padėtį, o tuomet valdyti perjungimo jungiklį naudojant pateiktą rankeną.

Variklinė pavara yra valdoma iš išorės per ATS jungties kontaktus 90 ir 91. Variklinės pavaros grandinės yra apsaugotos automatiniais jungikliais.

1. Automatinis jungiklis
2. Valdymo relė
3. ATS jungties gnybtas



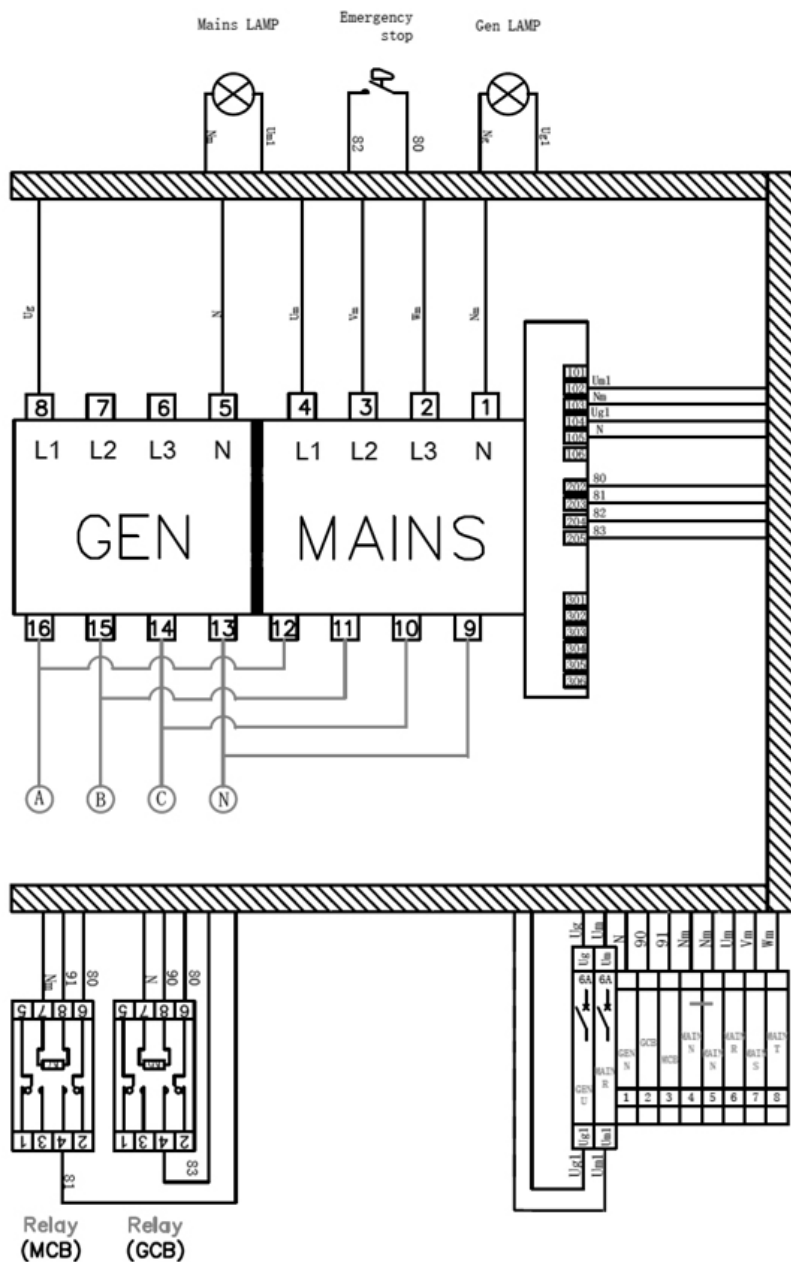
Perjungimo jungiklis turi 6 būsenos LED indikatorius:



APRAŠYMAS:

Modelis	№1	№2	№3	№4	№5	№6
X TYPE SKT1-125~250A	Linijos I valdymo maitinimas jungtas. (Tarp prieigos taškų 102 ir 103 Nr.1 gnybto yra 220V AC).	Linijos I valdymo maitinimo saugiklis yra normalus.	Linijos I valdymo relė yra normali (relė sumontuota ant vidinės grandinės plokštės, o Nr.3 indikatorius naudojamas tik šiai funkcijai, kai Nr.4 indikatorius neįsijiebia).	Linijos II valdymo maitinimas jungtas. (Tarp prieigos taškų 104 ir 105 yra 230 V AC).	Linijos II valdymo maitinimo saugiklis yra normalus.	125A–250A jungikliui raktas arba mygtukas yra AUTO padėtyje (raktas arba mygtukas įrengtas jungiklio priekinėje pusėje).
X TYPE SKT1-400~3200A	Linijos I valdymo maitinimas jungtas. (Tarp prieigos taškų 102 ir 103 Nr.1 gnybto yra 220V AC).	Linijos I valdymo maitinimo saugiklis yra normalus.	Linijos I valdymo relė yra normali (relė sumontuota ant vidinės grandinės plokštės).	Linijos II valdymo maitinimas jungtas. (Tarp prieigos taškų 104 ir 105 yra 230 V AC).	Linijos II valdymo maitinimo saugiklis yra normalus.	Linijos II valdymo relė yra normali (relė sumontuota ant vidinės grandinės plokštės).

ATS (RENGINIO ELEKTROS SCHEMA:

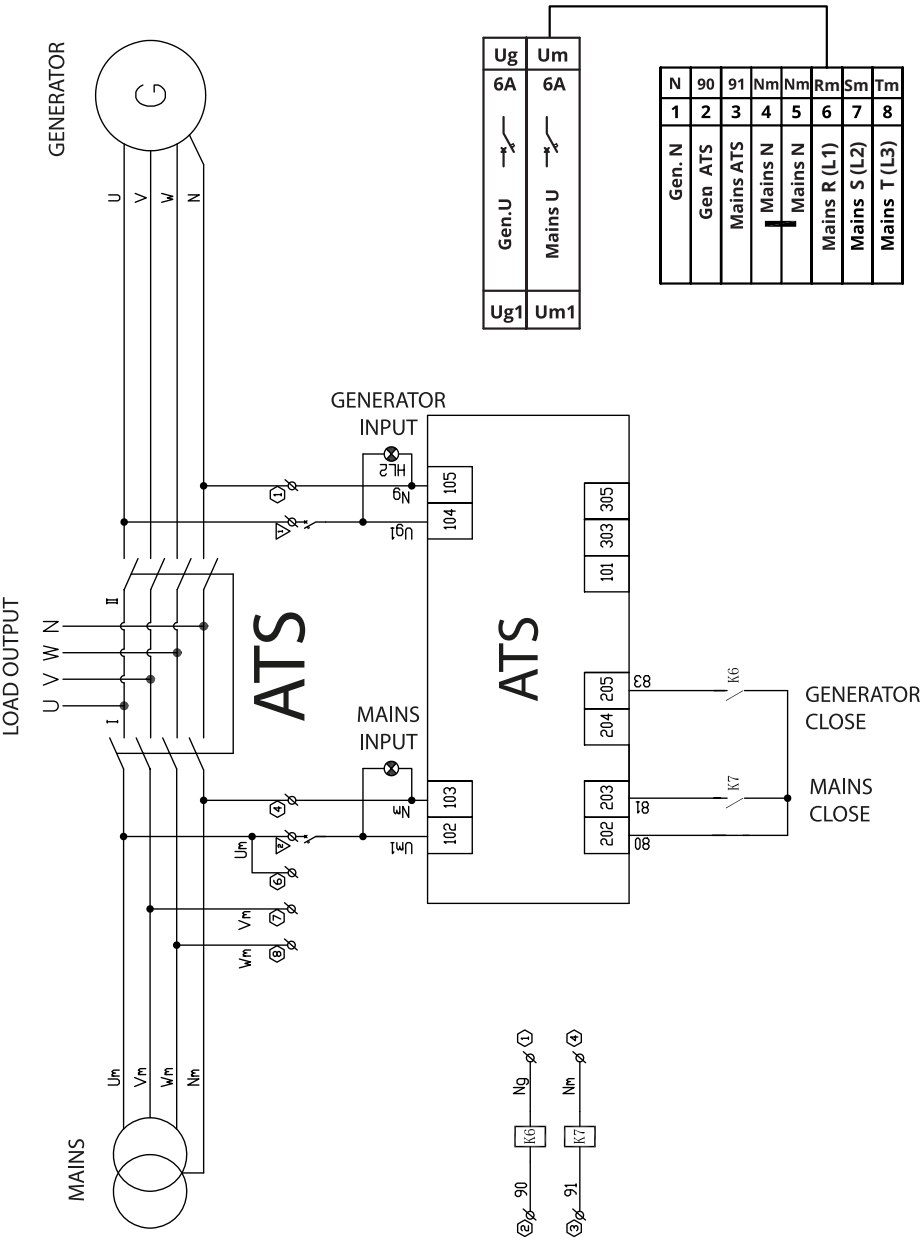




THREE-PHASE ATS (100A)

ATS CONNECTION TERMINAL

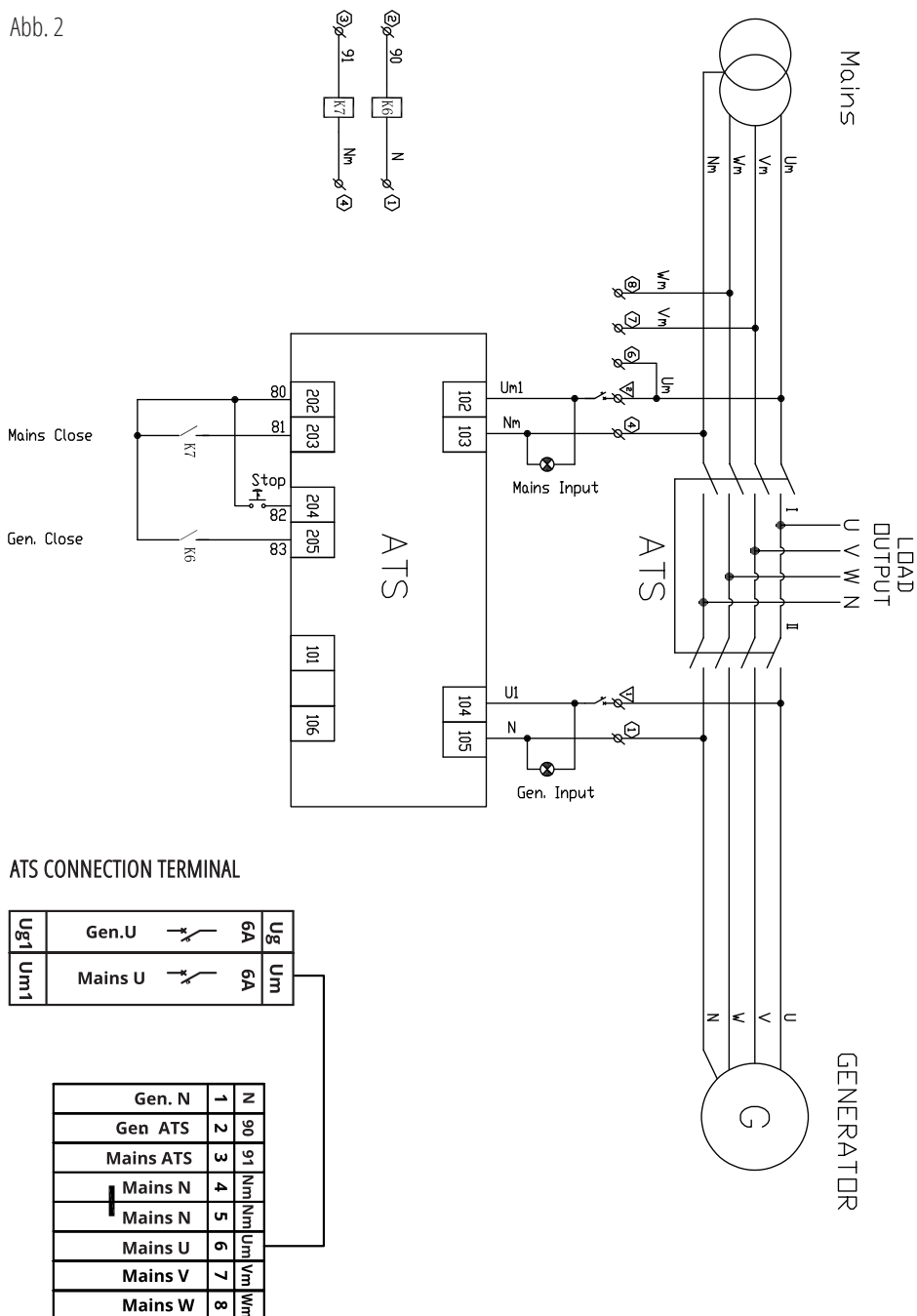
Abb. 2





THREE-PHASE ATS (160A)

Abb. 2



KONTAKTAI

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

France:

Fabrique sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua

